

réductions pour les pertes subies du fait ou en conséquence:

- a) des marchés de guerre;
- b) de la dette publique;
- c) des destructions ou dommages causés par la guerre ou
- d) des bons d'impôts ("Steuer Gutscheine").

#### Article IX

Impôt sur les revenus des agriculteurs et exploitants forestiers

1. Le revenu des agriculteurs et exploitants forestiers qui ne tiennent pas de comptabilité sera, pour le calcul de l'impôt, porté de 1/18<sup>ème</sup> de la valeur de leurs propriétés agricoles ou forestières (comme prévu à l'article 2 de la "Verordnung über die Aufstellung von Durchschnittssätzen für die Ermittlung des Gewinns aus Land- und Forstwirtschaft" du 31 décembre 1936) à 1/12<sup>ème</sup> de la valeur de ces propriétés.
2. L'exonération consentie aux agriculteurs et exploitants forestiers, dont le revenu net n'excède pas 6000 RM par an, sera de 1000 RM, L'alinéa 3 de l'article 13 de "Einkommensteuergesetz" est modifié en conséquence.
3. Dans le cas des immigrants qui ont passé les frontières de l'Allemagne, telles qu'elles sont actuellement constituées depuis le 8 mai 1945, ou qui s'occupent d'exploitations agricoles ou forestières et dont les revenus ne dépassent pas 6000 RM, l'exemption sera de 2000 RM. Cette exemption s'appliquera pendant une durée de cinq ans à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1946 ou à partir \* de la date d'entrée en Allemagne, si celle-ci est postérieure. Elle ne sera plus appliquée à partir de la date à laquelle les personnes susvisées auront cessé de s'occuper d'exploitations agricoles ou forestières.
4. Dans le cas des personnes qui se sont établies après le 8 mai 1945 sur une propriété agricole dans le but de l'exploiter et dont le revenu ne dépasse pas 6000 RM, l'exemption sera de 2000 RM. Cette exemption s'appliquera pendant une durée de cinq ans à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1946 ou à partir de la date dudit établissement, si cette dernière est postérieure, à condition que cette exemption ne s'applique pas à des personnes qui, après avoir eu droit à cette exemption et avoir perdu ce droit, se sont établies à nouveau sur une propriété agricole.

#### Article X

Revenus exonérés de l'impôt

1. Sous réserve du paragraphe 2 du présent article, les exonérations d'impôt consenties à certaines catégories de revenus, aux termes de l'article 3 de "Einkommensteuergesetz", sont supprimées.
2. Les catégories de revenus énumérées ci-après continuent de bénéficier de l'exonération d'impôt:
  - a) revenus résultant de prestations d'assurances sociales,
  - b) revenus de pensions,
  - c) allocations d'assistance,pour autant que ces revenus sont autorisés par le Conseil de Contrôle ou le Commandant de zone compétent.

следующими причинами или возникшими из-за них:

- a) военные контракты, . . .
- b) государственный долг,
- c) разрушение или повреждение, причинённое войной,
- d) налоговые бонусы (Steuer Gutscheine).

#### Статья IX

Подходный налог на лиц, занимающихся сельским хозяйством и лесоводством

1. Расчёт подходного налога с крестьянских и лесных хозяйств, не ведущих книг, должен, в целях подсчёта их налога, быть увеличен с одной восемнадцатой суммы оценки сельскохозяйственного и лесного имущества (как предусмотрено в разд. II закон от 31. 12. 1936 г. [Verordnung über die Aufstellung von Durchschnittssätzen für die Ermittlung des Gewinns aus Land- und Forstwirtschaft]) до 1/12 кадастровой оценки стоимости такого имущества.
2. Сумма облагаемых доходов крестьянских и лесных хозяйств уменьшается на 1000 марок для тех хозяйств, у которых общая сумма дохода не превышает 6000 марок в год. Подпараграф 3 параграфа 13 закона о подходном налоге соответственно изменяется.
3. Для иммигрантов, которые перешли вновь установленные границы Германии после 8 мая 1945 г., занимающиеся сельским хозяйством или лесоводством, и доход которых не превышает 6000 марок, будет дана льгота на 2000 марок. Такая льгота будет продолжаться в течение 5 лет с 1 января 1946 г., или с того числа, когда иммигрант вернулся в Германию, если он вернулся позже 1-го января 1946 г. Льгота перестаёт применяться, как только такие лица прекращают заниматься сельским хозяйством или лесоводством.
4. Для лиц, осевших на земле после 8 мая 1945 г., доход которых не превышает 6000 марок, будет дана льгота на 2000 марок. Льгота будет продолжаться в течение 5 лет с 1 января 1946 г., или со дня оседания на земле, если оно произошло позже 1 января 1946 г., за исключением лиц, которые ранее уже пользовались такой льготой, затем лишились права пользования ею, и после этого вновь осели на земле.

#### Статья X

Доход, освобождённый от налогов

1. Отменяется освобождение от налога доходов, предусмотренных в § 3 закона о подходном налоге в тех случаях, если они не подходят под условия § 2.
2. Следующие виды дохода всё же освобождаются от налогов:
  - a) доходы, полученные по социальному страхованию,
  - b) доходы, полученные по пенсиям,
  - c) доходы, полученные в качестве пособияв том случае, если они разрешены Союзной Властью, Контрольным Советом или соответствующим Командующим зоны.